

STEINHAUS



ROTARY HAMMER

PRO-RH1600

USER MANUAL

ROMANA MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

CIOCAN ROTOPERCUTOR PRO-RH1600



ATENȚIE!

Cititi cu atentie acest manual inainte de utilizare pentru siguranta dumneavoastra.

INSTRUCTIUNI GENERALE DE SIGURANTA



AVERTISMENT! Cititi toate instructiunile. Nerespectarea tuturor instructiunilor listate mai jos poate duce la socuri electrice, incendii si/sau vatamari grave. Termenul de „masina electrica” in toate avertismentele listate mai jos se refera la masina electrica a dvs operata de la retea (cu fir).

1) Zona de lucru

- a) Mentineti curata si bine iluminata zona de lucru. Zonele intunecate si murdare pot cauza accidente
- b) Nu operati masinile electrice in atmosfere explozive cum ar fi in prezenta de lichide inflamabile, gaze sau praf. Masinile electrice creeaza scantei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- c) Stati departe de copii si trecatori in timp ce operati o masina electrica. Distragerea atentiei poate cauza scaparea de sub control a uneltei

2) Siguranta electrica

- a) Stecherele masinii electrice trebuie sa se potriveasca cu priza. Niciodata sa nu modificati stecherul in vreun fel. Nu utilizati niciodata masini electrice cu stechere adaptate cu impamantare. Stecherele nemodificate si prizele potrivite vor reduce riscul de soc electric.
- b) Evitati contactul corpului cu suprafete impamantate cum ar fi conducte, radiatoare, frigider. Exista un risc sporit de soc electric in cazul in care corpul dvs este impamantat.
- c) Nu expuneti masinile electrice la ploaie sau la conditii umede. Apa care intra in masina electrica va spori riscul de soc electric.
- d) Nu abuzati de cablu. Niciodata sa nu utilizati cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priza masina electrica. Tineti cablul departe de caldura, ulei, muchii ascutite sau piese aflate in miscare. Cablurile deteriorate sau incolacite sporesc riscul de soc electric.
- e) Atunci cand operati o masina electrica in spatii exterioare, utilizati un cablu prelungitor corespunzator pentru utilizarea in spatii exterioare. Utilizarea unui cablu adecvat pentru lucrul in spatii exterioare reduce riscul de socuri electrice.
- f) Daca nu puteti evita utilizarea unei scule electrice intr-un mediu umed, utilizati un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Acesta va reduce riscul de soc electric.

3) Siguranta personala

- a) Fiti atenti in permanenta la ceea ce faceti si operati masina electrica in mod intuitiv. Nu utilizati masina electrica daca sunteti obosit sau sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timp ce operati masini electrice poate duce la vatamari personale grave.
- b) Utilizati echipamente de siguranta. Intotdeauna purtati protectie pentru ochi. Echipamentele de siguranta cum ar fi masca contra prafului, incaltaminte de siguranta anti-derapare, cască sau protectie pentru auz utilizate pentru conditiile necesare vor reduce vatamarile personale.
- c) Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intrerupatorul se afla in pozitie inchis inainte de a pune in priza dispozitivul. Transportul masinilor electrice cu degetul dvs. pe comutator sau punerea in priza a masinilor electrice care au comutatorul in pozitie deschis poate duce la accidente.
- d) Inlaturati orice cheie de ajustare sau cheie fixa inainte de a porni masina electrica. O cheie fixa sau o cheie de ajustare lasata atasata de o piesa aflata in rotatie a masinii electrice poate rezulta in vatamari personale
- e) Nu va intindeti. Pastrati-va echilibrul si stabilitatea picioarelor in orice moment. Acest lucru permite un mai bun control al masinii electrice in situatii neasteptate
- f) Imbracati-va in mod adecvat. Nu purtati imbracaminte larga sau bijuterii. Tineti-va parul, hainele si manusile departe de piesele aflate in miscare. Imbracamintea larga, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in piesele aflate in miscare

- g) In cazul in care dispozitivele sunt prevazute pentru conexiunea la facilitati de extractie si colectare a prafului, asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate in mod corespunzator. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea si ingrijirea masinii electrice

- a) Nu fortati masina electrica. Utilizati masina electrica corecta pentru lucrul dvs. Masina electrica corecta va face un lucru mai bun si mai sigur la randamentul pentru care a fost conceputa.
- b) Nu utilizati masina electrica in cazul in care comutatorul nu o porneste sau opreste. Orice masina electrica care nu poate fi controlata cu ajutorul comutatorului este periculoasa si trebuie reparata.
- c) Deconectati stecherul de la sursa de electricitate inainte de a face orice reglare, de a schimba accesoriile sau inainte de a depozita masinile electrice. Astfel de masuri preventive de siguranta reduc riscul de pornire accidentala a masinii electrice
- d) Depozitati masinile electrice care nu se afla in functiune departe de copii si nu lasati persoanele nefamiliarizate cu masina electrica sau cu aceste instructiuni sa opereze masina electrica. Aceste masini electrice sunt periculoase in mainile utilizatorilor neinstruiti.
- e) Efectuati operatii de intretinere la masinile electrice. Verificati sa nu existe o aliniere eronata sau piese in miscare care intra in contact, defectiuni ale pieselor si orice alta conditie care poate afecta functionarea masinii electrice. Daca este defecta, duceti la reparat masina electrica inainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de masini electrice intretinute ne-corespunzator.
- f) Mentineti curate si ascutite dispozitivele de taiere. Dispozitivele de taiere care sunt intretinute in mod corespunzator cu muchii de taiere ascutite sunt mai putin susceptibile la defectiuni si sunt mai usor de controlat.
- g) Utilizati masina electrica, accesoriile si capurile masinii in conformitate cu aceste instructiuni si in maniera conceputa pentru tipul specific al masinii electrice, luand in considerare conditiile de lucru si lucrul care urmeaza a fi efectuat.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA





Cand utilizati aparatul respectati intotdeauna instructiunile de siguranta anexate, precum si instructiunile de siguranta suplimentare.

Urmatoarele simboluri sunt utilizate in cuprinsul acestui manual:



Prezinta riscul de vatamare corporala sau deteriorare a sculei.


PENTRU SIGURANTA DUMNEAVOASTRA!

	Doar dupa citirea manualului de utilizare si respectand toate instructiunile puteti utiliza scula electrica in conditii de siguranta.
	In cazul in care cablul este deteriorat sau rupt in timpul functionarii, nu atingeti cablul, dar scoateti stecherul dintr-o miscare.
	Purtati intotdeauna ochelari, manusi si incaltaminte de protectie. Va rugam sa purtati aparat de protectie auditiva pentru a preveni deteriorarea auzului.
	Nu expuneti aparatul la ploaie. Va rugam sa nu folositi aparatul in conditii de umiditate si intuneric.

1. Numai cand comutatorul este in pozitia OPRIT puteti introduce in priza. Dupa utilizare va rugam sa il scoateti din priza.
2. Asezati cablul in spatele sculei in timpul functionarii. Nu trageți scula electrica folosind cablul.
3. Tineti scula ferm cu ambele maini in timpul utilizarii si mentineti-va echilibrul.

4. Scoateti stecherul din priza atunci cand nu folositi aparatul sau in momentul reglarii (precum schimbarea instrumentelor, reparatii, intretinere sau reglare).
5. Minorii nu au voie sa utilizeze aparatul. .
6. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
7. Va rugam sa utilizati piesele originale.

SIGURANTA ELECTRICA

 Verificati intotdeauna ca alimentarea cu energie sa corespunda tensiunii de pe placuta cu caracteristici.

AVERTISMENTE SPECIALE PENTRU CIOCANUL ROTOPERCUTOR

- Purtati protectii pentru urechi. Zgomotul poate cauza pierderea auzului.
- Utilizati manerul auxiliar al sculei. Pierderea controlului poate cauza vatamari corporale.

Instructiuni suplimentare de siguranta pentru ciocanul rotopercurtor

- Purtati ochelari de protectie.
- Cand utilizati ciocanul rotopercurtor, scanteile, bucatile de material sau praful va pot afecta vederea.



ATENTIE!—Pentru a reduce riscul de vatamare corporala, cititi manualul de instructiuni.

Atentie!

Din cauza conditiilor necorespunzatoare ale retelei electrice, pot aparea scaderi de tensiune atunci cand echipamentul este pornit. Acest lucru poate influenta alte echipamente (de ex., clipirea unui bec). Daca impedanta retelei $Z_{max} < 0.195 \text{ ohmi}$, astfel de perturbari nu vor aparea.

DESCRIEREA FUNCTIILOR:

1. Mandrina SDS-MAX
2. Comutator cu functie de ambreiaj
3. Buton pornire/oprire
4. Bec indicator
5. Maner lateral
6. Manson
7. Capac punct de lubrifiere
8. Capac perii carbune



Accesorii

Spit	18X320mm
Dalta plata	18X320mm
3 buc. Burghie	16/18/22 X320mm
Cheie fixa	

DATE TEHNICE

Tensiune:	230-240V~
Frecventa:	50Hz
Putere:	1600W
Viteza de rotatie:	560r/min
Numar de batai:	3530bpm
Energie de impact:	9 J
Capacitate de gaurire in beton:	40mm

Sunet si vibratii

Valorile de sunet si vibratii au fost masurate conform cu EN 60745

LpA nivel presiune sunet 93.9 dB(A)

KpA incertitudine 3dB

LWA nivel putere sunet 104.9 dB(A)

KWA incertitudine 3 dB

Daltuire

Valorile totale ale vibratiilor au fost determinate conform cu EN 60745

Valoarea emisiilor vibratiilor pentru gaurirea in beton $a_h = 13.550 \text{ m/s}^2$

K incertitudine = 1.5 m/s^2

Valoarea emisiilor vibratiilor pentru daltuire in beton $a_h = 12.299 \text{ m/s}^2$

K incertitudine = 1.5 m/s^2

APLICATII

Gaurire, ciobire, aschiera si strunjirea betonului.

Instalarea de conducte si fire electrice, instalarea de facilitati sanitare, instalarea de echipamente, lucrari de alimentare cu apa si scurgere, lucrari interioare, etc.

INAINTE DE OPERARE

1. Sursa de alimentare electrica

Asigurati-va ca sursa de alimentare este in conformitate cu cerintele de electricitate specificate pe placuta de identificare a produsului.

2. Butonul de pornire/oprire

Asigurati-va ca butonul se afla in pozitia OFF (oprit). In caz contrar, daca stecherul este conectat la o priza, scula va porni imediat, ceea ce poate cauza accidente.

3. Becul indicator

Atunci cand becul indicator (4) se aprinde, acest lucru indica faptul ca scula este conectata si puteti incepe lucrul.

4. Prelungitor

Atunci cand in zona de lucru nu exista o sursa de alimentare, utilizati un prelungitor de o grosime si capacitate nominala suficienta. Prelungitorul va fi cat mai scurt cu putinta pentru zona aferenta.

5. Montarea accesoriilor

Atunci cand manevrati daltile si alte accesorii, se recomanda accesorii standard SDS-Max pentru o operare mai buna.

Atasarea manerului

Din motive de siguranta, utilizati ciocanul rotopercutor numai cu manerul (5) montat pe masina.

Veti obtine o pozitie a corpului sigura in timpul lucrului prin rotirea atasamentului manerului in directie contrara acelor de ceasornic.

Comutatorul cu functie de ambreiaj

Comutatorul cu functie de ambreiaj (2) este activat daca burghiul se intepeneste sau se blocheaza. Acest lucru previne ca masina sa se raseasca in mana utilizatorului.

UTILIZAREA CIOCANULUI

1. Dupa ce ati pus accesoriul in mandrina puteti porni scula. In unele cazuri, este necesar sa impingeti cu forta varful burghiului pentru a incepe operarea. Acest lucru nu reprezinta un defect. Inseamna ca mecanismul de protectie impotriva lovirii in gol functioneaza.

2. Prin folosirea greutatii aparatului si prin tinerea ferma a ciocanului cu ambele maini, veti putea controla actiunea de recul a aparatului.

3. Incepeti la o viteza moderata. Utilizarea unei forte prea mari va afecta negativ eficienta.

Atentie: Uneori scula nu incepe cursa de lovire chiar si atunci cand motorul se roteste deoarece uleiul s-a ingrosat. Daca scula este folosita la temperaturi joase, porniti aparatul si lasati-l sa

mearga timp de cinci minute pentru a se incalzi.

Instalarea manerului auxiliar

Aparatul nu trebuie utilizat fara manerul auxiliar si intotdeauna trebuie tinut cu ambele maini. Slabiti manerul (5) prin rasucirea lui in sensul contrar acelor de ceasornic.

Reglati pozitia de lucru a manerului auxiliar.

Manerul trebuie sa fie strans din nou prin rasucirea acestuia in sensul contrar acelor de ceasornic.



Schimbarea si demontarea daltilor sau burghiilor SDS-Max

Nota: O caracteristica a aparatului este ca acesta are o excentricitate radiala atunci cand aparatul merge in gol. Acest lucru nu afecteaza precizia gaurii, deoarece varful burghiului este centrat automat in timpul gauririi.

Mandrina SDS-Max nu necesita intretinere. Capacul mandrinei previne ca praful rezultat in urma gauririi sa intre in aparat in timpul operarii.

Introducerea accesoriilor

Curatati si gresati putin tija sculei inainte de a introduce burghiul sau dalta.

Rasuciti scula in mandrina SDS-Max si impingeti-o pentru a o anclasa. Tija sculei se blocheaza automat pe pozitie. Trageti de scula pentru a verifica daca accesoriul este fixat corect.



Scoaterea accesoriilor

Impingeti in spate mansonul de blocare al mandrinei si scoateti burghiul sau dalta.

NOTA: Acest ciocan rotopercutor nu are o directie inversa asa ca intotdeauna asigurati-va ca nu fortati varful burghiului daca acesta se intepeneste. Operati ciocanul inainte si inapoi pentru a inlatura sfaramaturile.

NOTA: Utilizati numai burghie, dalti si spit SDS-Max. Nu utilizati burghie pentru metal deoarece acest lucru ar putea cauza vatamari grave.

NOTA: Lucrul pe perioade indelungate de timp poate cauza supraincalzirea motorului. Daca scula devine fierbinte, incetati lucrul si lasati-l sa se raceasca timp de 10-15 minute.

Selectarea modului de lucru

Pozitia corecta a comutatorului de selectare pentru fiecare functie a ciocanului este data de comutatorul cu functie de ambreiaj (2).

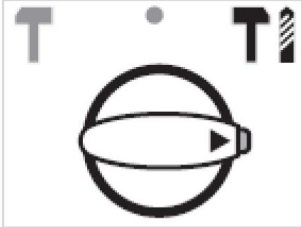
Important! Inainte de a schimba modul de operare, butonul de pornire/oprire trebuie eliberat iar burghiul trebuie sa se opreasca complet.

Ciocanul rotopercutor trebuie setat in functia necesara (perforare sau daltuire) inainte de utilizare.

Gaurire cu percutie

Pentru gaurirea in beton sau piatra.

Rotiti comutatorul (2) pana la simbolul ciocan si burghiu. Percutia si rotirea burghiului au loc simultan. Se vor utiliza burghie din carbid tungsten SDS-Max.

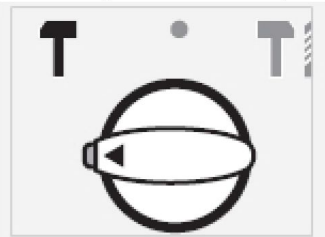


Incepeti gaurirea in beton sau in piatra dura.

Daltuirea

Pentru daltuire in beton sau in piatra dura.

Rotiti comutatorul (2) pana la simbolul ciocan. Aceasta setare se recomanda atunci cand doriti o actiune a ciocanului fara rotirea accesoriului care este ideala pentru „daltuire sau aschiere”. Se vor utiliza spit sau dalta plata SDS-Max.

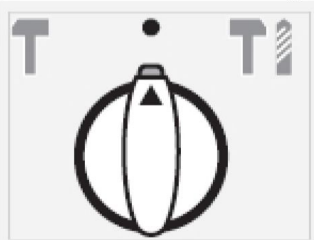


Incepeti daltuirea in beton sau in piatra dura.

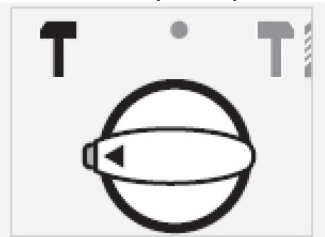
Setarea pozitiei daltii.

Dalta plata poate fi reglata la unghiul dorit.

Pentru a schimba unghiul, rotiti comutatorul (2) la urmatorul simbol:



Rotiti dalta plata pana la unghiul dorit, iar apoi rotiti comutatorul (2) pana la simbolul ciocan.



Incepeti daltuirea in beton sau in piatra dura.

Lubrifierea

Atentie: Inainte de a lubrifia alimentarea, intotdeauna scoateti stecherul din priza. Deoarece o camera de gresare este incorporata in aparat, acesta poate fi utilizat timp de aprox. 20 de zile fara lubrifiere, presupunand ca ciocanul este utilizat continuu timp de 3-4 ore zilnic. Umpleti cu lubrifiant dupa cum se descrie mai jos inainte de a utiliza acest ciocan.

1. Inainte de lubrifiere, folositi cheia fixa pentru a scoate capacul de ulei (7). Aveti grija sa nu slabiti garnitura din cauciuc de sub capac.
2. Aplicati o cantitate adecvata de lubrifiant pe mecanism.
3. Dupa lubrifiere, inchideti capacului de ulei.



INTRETINERE SI INSPECTIE

Inspectarea sculei

Deoarece utilizarea unei scule tocite va cauza defectarea motorului si va afecta negativ eficienta, inlocuiti-o cu una noua atunci cand sesizati abraziune.

Curatati in mod regulat orificiile de ventilatie. Pastrati curate orificiile de ventilatie.

Nu utilizati apa sau agenti de curatare chimici . Stergeti scula cu o carpa uscata.

Intotdeauna depozitati scula intr-un loc uscat.

Inspectarea suruburilor de montare

Inspectati in mod regulat toate suruburile de montare si asigurati-va ca sunt stranse in mod corect. Daca constatati slabirea suruburilor, strangeti-le imediat pentru a nu crea pericole.

Intretinerea motorului

Bobinajul unitatii motorului reprezinta „inima” sculei electrice. Lucrati cu grija pentru a nu deteriora bobinajul si/sau sa nu fie inundat cu ulei.

Scatei. Daca observati scantei in orificiile de ventilatie, acest lucru este normal si nu va deteriora scula electrica.

RECICLAREA:



Eticheta indica faptul ca acest produs nu trebuie evacuat impreuna cu alte deseuri menajere, fiind valabila in toate statele UE. Pentru a impiedica posibilele prejudicii aduse mediului sau sanatatii oamenilor, datorate evacuarii necontrolate a deseurilor, reciclati-le in mod responsabil, in vederea promovarii reutilizarii sustenabile a resurselor materiale. Pentru returnarea dispozitivului utilizat de dvs., va rugam sa folositi sistemele de returnare si colectare sau sa contactati vanzatorul daca produsul a fost cumparat. Ei

pot lua acest produs in scopul reciclarii ambientale sigure.

ANEXA MANUAL INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Dante International S.A. preia deseuri de echipamente electrice și electronice (DEEE) în sistem “unul la unul” și DEEE de dimensiuni foarte mici.

Informații privind DEEE, având în vedere prevederile O.U.G. 195/2005 privind protecția mediului și O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electronice:

Cumpărătorii și utilizatorii finali vor avea în vedere următoarele:

1. Cumpărătorii și utilizatorii finali au obligația de a nu elimina deseurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
2. Colectarea DEEE se va efectua prin serviciul public de colectare a DEEE, direct de către Dante International S.A. și prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizați pentru colectarea DEEE.
3. Cumpărătorii și utilizatorii finali au posibilitatea de a preda DEEE în mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achiziției unui produs nou din aceeași categorie; astfel, Dante International S.A. aplică politica de colectare a DEEE în sistem de preluare a echipamentelor unul la unul, conform legislației în vigoare, dacă echipamentul predat este echivalent și a îndeplinit aceleași funcții ca și echipamentul nou furnizat. Se pot preda DEEE echivalent la toate showroom-urile Dante International S.A..
4. Dante International S.A. asigură colectarea DEEE de dimensiuni foarte mici, în timpul programului de lucru, de la utilizatorii finali, cu titlu gratuit, fără obligația acestora de a cumpăra echipamente electrice și electronice (EEE) de tip echivalent, în cadrul următoarelor Showroom-uri Dante International S.A. situate la adresa:
 - Grant Shopping Center Soseaua Virtutii, Nr. 148, sector 6, București;
 - Strada Niciman 2 Complex Axa Niciman, Iași, jud. Iași.
5. Simbolul care indică faptul că echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări separate reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, ca în imaginea alăturată.



6. Pictograma prevăzută mai sus indică faptul că DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere și că ele fac obiectul unei colectări separate.
7. Cumpărătorii și utilizatorii finali au obligația de a reutiliza și/sau recicla DEEE precum și aceea de a folosi orice alte forme de valorificare a DEEE.

Potenzialele efecte nocive asupra mediului și sănătății umane ca urmare a prezentei substanțelor periculoase în EEE.

Declaratie de conformitate
Nr. 1865 / date 29.11.2017

Noi, **DANTE INTERNATIONAL S.A** cu sediul in Soseaua Virtutii, Nr. 148, spatiul E47, sector 6, Bucuresti, Romania inmatriculata la Registrul Comertului sub nr. J40/372/23.01.2002, cod fiscal RO14399840, in calitate de importator, declaram, asiguram si garantam pe propria raspundere ca produsul:

Denumire comerciala: CIOCAN ROTOPERCUTOR PRO-RH1600
Marca: STEINHAUS

nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului si corespunde standardelor inscrite in declaratiile de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si este in conformitate cu urmatoarele:

Directiva 2006/42/CE
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

RoHS Directiva 2011/65/EU_2015/863/EU

Produsul este marcat "CE", precum si RoHS.

Dosarul tehnic este disponibil la S.C. DANTE INTERNATIONAL S.A. adresa Swan Office Park, Windsor Building, Strada: Soseaua Bucuresti Nord, No. 15-23, cod postal: 077190, Voluntari, Ilfov, Romania



Dante International SA

STEINHAUS

ROTARY HAMMER

PRO-RH1600

Importer and distributor:
DANTE INTERNATIONAL SA
Șos. Virtuții nr.148, S6, București,
România, Tel.: +4(0)21 200 52 05/25
Made in China

